



บันทึกความเข้าใจ
ว่าด้วยความร่วมมือการพัฒนาฝีมือแรงงานช่างเทคนิคเครื่องปรับอากาศ
และเครื่องทำความเย็น
ที่ใช้สารทำความเย็นธรรมชาติภายใต้โครงการ RAC NAMA
ระหว่าง
กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กับ องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของเยอรมัน

บันทึกความเข้าใจนี้ทำขึ้น เมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ ณ ห้องประชุมปรกรณ์ อังศุสิงห์
ชั้น ๑๐ อาคารกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ระหว่าง

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน โดยนายสุทธิ สุโกศล อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน หน่วยงาน
ตั้งอยู่ที่ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐ ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “กพร.”
ฝ่ายหนึ่ง กับ

องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของเยอรมัน (Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH) โดย มร.ทิม มาเลอร์ ผู้อำนวยการองค์การความร่วมมือ
ระหว่างประเทศของเยอรมัน ประจำประเทศไทยและมาเลเซีย สำนักงานตั้งอยู่ที่ ๑๙๓/๖๓ อาคารเลครัชดา
ออฟฟิศคอมเพล็กซ์ ชั้น ๑๖ ถนนรัชดาภิเษกตัดใหม่ แขวงคลองเตย เขตคลองเตย ๑๐๑๑๐ ซึ่งต่อไป
จะเรียกว่า “GIZ” อีกฝ่ายหนึ่ง

กพร. และ GIZ จะร่วมมือกันในการพัฒนาฝีมือแรงงานช่างเทคนิคเครื่องปรับอากาศและ
เครื่องทำความเย็นที่ใช้สารทำความเย็นธรรมชาติ และการพัฒนามาตรฐานฝีมือแรงงานแห่งชาติ โดยมี
วัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาศักยภาพของกำลังแรงงานให้มีความรู้ ความสามารถ และทักษะฝีมือสูงขึ้น
สอดคล้องกับความต้องการตลาดแรงงาน ทันต่อการเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยีในอุตสาหกรรม
เครื่องปรับอากาศและเครื่องทำความเย็น และรองรับการเข้าสู่ยุคประเทศไทย ๔.๐

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะร่วมมือกันดำเนินการ ดังนี้

๑ กรอบความร่วมมือ

๑.๑ ร่วมกันพัฒนาหลักสูตรการฝึกเตรียมเข้าทำงาน หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
และอุปกรณ์การฝึกของ กพร. เพื่อนำไปใช้จัดฝึกอบรมให้ทันต่อการเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยี
ในอุตสาหกรรมเครื่องปรับอากาศและเครื่องทำความเย็น

๑.๒ การแลกเปลี่ยนข้อมูลทางเทคนิค และแนะนำให้คำปรึกษาเกี่ยวกับ
เทคโนโลยีในอุตสาหกรรมเครื่องปรับอากาศและเครื่องทำความเย็นที่ทันสมัย และเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
เพื่อนำมาใช้ในการพัฒนามาตรฐานฝีมือแรงงานแห่งชาติให้เป็นไปตามมาตรฐานสากล

๑.๓ ร่วมกันพัฒนาบุคลากรฝึกของ กพร. ที่ทำหน้าที่เป็นครูฝึกหรือปฏิบัติหน้าที่
ในงานที่เกี่ยวข้อง

๑.๔ ส่งเสริมกิจกรรมด้านการพัฒนาทักษะแรงงานสีเขียว และดำเนินกิจกรรมอื่น ๆ ตามที่ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะได้ตกลงร่วมกัน

ทั้งนี้ บันทึกความเข้าใจนี้ไม่ผูกพันผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง

๒ การแก้ไขบันทึกความเข้าใจ

การแก้ไข เปลี่ยนแปลง หรือเพิ่มเติมบันทึกความเข้าใจนี้ให้ทำเป็นหนังสือตามแบบ และพิธีการเช่นเดียวกับการทำบันทึกความเข้าใจนี้ โดยเห็นชอบร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษรของผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย

๓ ระยะเวลาความร่วมมือ

บันทึกความเข้าใจนี้มีผลนับตั้งแต่วันที่ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายได้ลงนามจนถึงวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๔ หากผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์จะยกเลิกบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ ให้แจ้งผู้เข้าร่วมอีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรไม่น้อยกว่า ๓๐ วัน

บันทึกความเข้าใจนี้ได้จัดทำขึ้นเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษเป็นคู่ฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกันทุกประการ ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจโดยตลอดแล้ว เพื่อแสดงถึงเจตจำนงและความตั้งใจในการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจนี้ ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจึงได้ลงลายมือชื่อร่วมกันไว้เป็นหลักฐาน ต่อหน้าพยาน

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

องค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศของเยอรมัน

ลงนาม.....

(นายสุทธิ สุโกศล)

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม.....

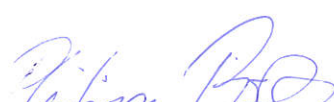
(มร.ทิม มาเลอร์)

ผู้อำนวยการองค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศของเยอรมัน
ประจำประเทศไทยและมาเลเซีย

ลงนาม..........พยาน

(นางอวิล เพ็ญเพียรสิน)

รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม..........พยาน

(มร.ฟิลิปป์ พิชเกอะ)

ผู้อำนวยการโครงการ RAC NAMA



Memorandum of Understanding (MoU)

between

Department of Skill Development of the Kingdom of Thailand

and

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

on

**Cooperation on Skill Development for Technicians in the Refrigeration
and Air Conditioning (RAC) Sector Focusing on Natural Refrigerants
under the RAC NAMA Project**

This Memorandum of Understanding (MoU) is made on the 15th of November 2018 at the Department of Skill Development between

The Department of Skill Development, represented by Mr. Suthi Sukosol, Director-General of the Department of Skill Development, with its office located at Mitmaitri Road, Dindaeng, Bangkok 10400, Thailand, hereinafter referred to as "DSD" and

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, represented by Mr. Tim Mahler, Country Director of GIZ Thailand and Malaysia, with its office located at 193/63 Lake Rajada Office Complex (16th floor), Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110, Thailand, hereinafter referred to as "GIZ".

DSD and GIZ hereby will cooperate on skill development for technicians in the refrigeration and air conditioning (RAC) sector focusing on natural refrigerants and on the development of national skill standards, with the aim of developing capacities of workforces with improved knowledge, abilities and skills responsive to the labour market's needs, keeping up with technological changes in the RAC sector and supporting the transition to the era of "Thailand 4.0".

Both Participants will join forces in the following implementation:

1. Cooperation Framework

1.1 Cooperation on the development of pre-employment training and skills upgrading programmes, as well as DSD's training equipment to be used for organizing training programmes, with a view to keep up with technological changes in the RAC sector

1.2 Cooperation on information exchange in the field of RAC sector for development of national skill standards.

1.3 Cooperation on the development of competencies of DSD's training personnel serving as trainers or performing duties in related fields of work.

1.4 Promotion of activities in the field of Green Skills and implementation of other activities as agreed by both Participants.

However, this Memorandum of Understanding is not binding on either Participant.

2. Amendment

Any amendment and modification to this Memorandum of Understanding will be drawn up in writing in the same manner and modality as the drawing up of this Memorandum of Understanding, with mutual written consent from both Participants.

3. Duration

This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing by both Participants and remain effective until the 31st of March 2021. Either Participant wishing to terminate this Memorandum of Understanding will give the other Participant prior written notice of no less than thirty days before the termination will take effect.

This Memorandum of Understanding is signed in duplicate in Thai and in English, both are correct and identical. Both Participants have thoroughly read and understood the terms and provisions of this Memorandum of Understanding and found that they are true to each Participant's intention. Both Participants have therefore affixed their respective authorized signatures in the presence of witnesses.

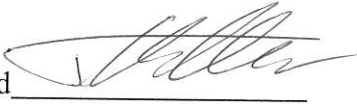
Department of Skill Development

**Deutsche Gesellschaft für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH**

Signed 

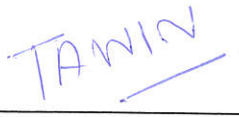
(Mr. Suthi Sukosol)

Director-General

Signed 

(Mr. Tim Mahler)

Country Director of GIZ Thailand and Malaysia

Signed  (Witness)

(Mrs. Tawin Phiumpheansin)

Deputy Director-General

Signed  (Witness)

(Mr. Philipp Pischke)

Director of the RAC NAMA Project